

Orgelpark, 2 maart 2019 – 16.30 uur

**Aventure**  
*ensemble voor middeleeuwse muziek*

Christopher Kale *zang*  
Marco Magalhães, Fumitaka Saito, Ita Hijmans *blokfluit*

**Totdat de wachter heeft gezongen**

Wach auff mein hort der lewcht dort her  
**Wach auff, mein hort /**  
Wach auff /  
Wach uff myn hort

Lochamer Liederbuch (1452-1460) /arr.  
Oswald von Wolkenstein (1377-1445)  
Lochamer Liederbuch, arrangement I.H.  
Buxheimer Orgelbuch (ca.1460) /arr.

Möcht ich dein geweren  
**Dijn troost allein**  
Dijn troost allein  
Min hertz in hohen fröuden

Lochamer Liederbuch, Buxheimer Orgelb.  
Gruuthusehandschrift (ca.1400)  
Gruuthusehandschrift / arrangement  
Lochamer Liederbuch, Buxheimer Orgelb.

Ich pin bei ir, sy wais nit darumb  
**So wie bi lieve in rusten leit**  
So wie bi lieve in rusten leit

Lochamer Liederbuch, Buxheimer Orgelb.  
Gruuthusehandschrift  
Gruuthusehandschrift / arrangement

**Allmächtig got herr Jhesu Christ**  
Aliud benedicite

Mönch von Salzburg (eind 14e eeuw)  
Buxheimer Orgelbuch / arrangement

Scinc her den wijn  
**Scinc her den wijn**

Gruuthusehandschrift / arrangement  
Gruuthusehandschrift

Bekenne myn klag  
Der winter will hin weichen

Conrad Paumann, 1410-1473  
Lochamer Liederbuch, Buxheimer Orgelb.

**Wel up elc sin /**  
Wel up elc sin

**Gruuthusehandschrift**  
Gruuthusehandschrift / arrangement

**Aventure** speelt op een nieuw gereconstrueerd blokfluitconsort uit het midden van de 15<sup>e</sup> eeuw. Meer weten? [www.fillingthegapreconstructionproject.wordpress.com](http://www.fillingthegapreconstructionproject.wordpress.com)

**Wach auff, mein hort! es leucht dort her**  
von orient der liechte tag.  
blick durch die braw, vernim den glanz,  
wie gar vein blaw des himels kranz  
sich mengt durch graw von rechter schanz.  
ich fürcht ain kurzlich tagen.

„Ich klag das mort, des ich nicht ger,  
man hört die voglin in dem hag  
mit hellem hal erklingen schon.  
O nachtigal, dein spehier don  
mir pringet qual, des ich nicht lon.  
unweiplich müss ich klagen.“

Mit urlob fort! deins herzen sper  
mich wunt, seid ich nicht bleiben mag.  
schidliche not mir trauren pringt,  
dein mündlin rot mich senlich zwingt,  
der bitter tod mich minder dringt.  
mich schaiden macht verzagen.

**Dijn troost allein**

In trauwen rein  
So bem ich dijn  
Vor di ne gein  
No groot no clein  
Wilt vroilic zijn  
Dijn lieflic scijn  
Mi alle pijn  
Verdriven can  
Die hertze mijn  
Es dijn eighijn  
Mijn liefste man  
In wil di nummer sceiden van.

Ghelooft mir das  
Hoe drouve ich was  
of wesen sal  
Mi ganstu ras  
Ende altzijt bas  
Sonder ghetal  
Leit gheval  
Gheifstu mi al  
Wes vroilic dan  
Mir hertzen dal  
Es groot ende smal  
In dijn ghespan  
In will di nummer sceiden van.

Ic zorghe in mi  
Dattu in di  
Ghetwifels yet  
Of dit waer zi  
Daer hebbic bi  
Rouwe ende verdriet  
wat mi ghesbiet  
Des stervens spiet  
En comt mi an  
In sceider niet  
So lief aenziet

Ich nie gewan  
In will di nummer sceiden van.

O, waer ich bin  
In peinse niet min  
Dan of ic waer  
In dinen zin  
Vor al ghewin  
Hopicker naer  
Al mine iaer  
met vrucheden gaer  
Ich di mi ian  
Der ingle scare  
U leven spare  
Vor tsviants ban  
In will di nummer sceiden van.

**So wie bi lieve in rusten leit**

Van nidere clappen onbedwonghen  
Hi mach wel zinghen vroilicheit  
Tote dat de wachter heift ghesonghen  
Stant up hets dach owi owach  
Dats haer gheclach  
Met handen vast ghewronghen

Menich hertze doet dan ghesceit  
Die also minlic sijn ontspronghen  
Sceiden es hem tzaen bereit

So wie bi lieve in rusten leit  
Van nidere clappen onbedwonghen  
Hi mach wel zinghen vroilicheit

Ic weinsche hem die daer aech of zeit  
Ghebrec van oghen ende van tonghen  
Want gheen solaes daer voren gheit  
Maer dat de wachters niet ne clonghen  
Stant up hets dach : Owi owach  
Dats quaet verdrach  
Met houden ende met ionghen

So wie bi lieve in rusten leit etc.

**Almächtig got, herr Jhesu christ,**

was leibnar du uns gebend pist,  
dy sey gesegent und bereit  
von dir mit aller selikait.  
Das uns darum berür kain we,  
das well got. benedicite.

Die drifalt in dem höchsten tron  
lob wir mit kyrieleison.  
got vater in dem hymelrich,  
beschirm uns hy und ewiglich  
durch deinen heiligen namen  
vor allem übel amen.

Herr, haiz, das es gesegent sey,  
got, won uns und dem essen pey  
amen und auch pey dem getranck,

das yglich mensch got also danck,  
das er sich über uns erbarm  
got sey gelobt sprecht reich und arm.

Gots nam gesegent sey an end  
sein hilf uns alles laid erwend  
got loner aller guter sacht  
nu gib yn hy und dort gemach  
mit ganczen freuden ymmer mer  
von den dy speis ist kommen her.

### **Scinc her den wijn**

Gheselle mijn  
Wi willen vroilic leven  
Het mach sulc zijn  
Noch up den Rijn  
Die ons geluc mach geven  
Al moeten wi nu sneven

Wat saelt ghetruert  
De sulc bezuert  
Een ander moet bezoeten  
Wat mi ghebuert  
Ic willecuert  
God saelt noch tiaren boeten  
Dat wi nu trueren moeten

In vruechden vro  
Sinc wi also  
Wi willens ons verbliden  
Wine achtens io  
Een averstro  
Die ons daer om beniden  
God geve hem al ons liden

God geve hem heil  
Met vruechden geil  
Wie metten vrouwen hoven  
Al heift een veil  
Den wint in tzeil  
Hi mach hem wel beloven  
Es hi des nijts te boven

Wel op wel aen  
Laet niden staen  
Ende leven wi metter eere  
Met niders gaen  
Onnere ontfaen  
Van haren bozen kere  
Elc man hem hoeden lere

### **Wel up elc sin die vruecht begaert**

Om vruechden wille trueren spaert  
Wilt vroylic hier naer horen  
Een roze es ons gheopenbaert  
An eenen edelen wingaert  
In midden XII coren  
Van coninghen gheboren  
O, roze die in den hemel zijt  
Ghebenedijt

Sidi van allen monden  
Al sijn wi vro cort es de tijt  
Een overlijt  
Crijcht ons ten lesten stonden  
Aflaet van allen zonden

lesse so heet desen rozengaert  
Daer dese edele bloume tzaert  
In bloyet sonder doren  
Den donckeren nacht heift zoe verclaert  
Ende elcken zondare zoe bewaert  
Ne ware dese roze te voren  
Waren wi alle verloren  
O, roze die in den hemel zijt etc.

Nu loven wi haer uut milder aert  
Ende desen edelen wijn rijnscaert  
Drincken wi sonder toren  
Van der roze wert hi ghespaert  
Die vroilic hier sijn ghelt vertaert  
Ende die ons willen storen  
Gaen daer zi behoren  
O, roze die in den hemel zijt etc.